

Betriebsanleitung *Operating Instructions*



VEIT 4460
Varioline S
Varioline S & B



VEIT GmbH

**Justus-von-Liebig-Str. 15
D - 86899 Landsberg am Lech
Germany**

Phone +49 (81 91) 479 0

Fax +49 (81 91) 479 149

www.veit-group.com

Service Hotline

| | |
|-----------------|----------------------------|
| Germany: | +49 (81 91) 479 133 |
| Europe: | +49 (81 91) 479 252 |
| America: | +1 (770) 868 8060 |
| Asia: | +852 2111 9795 |

Ersatzteile/Spare parts

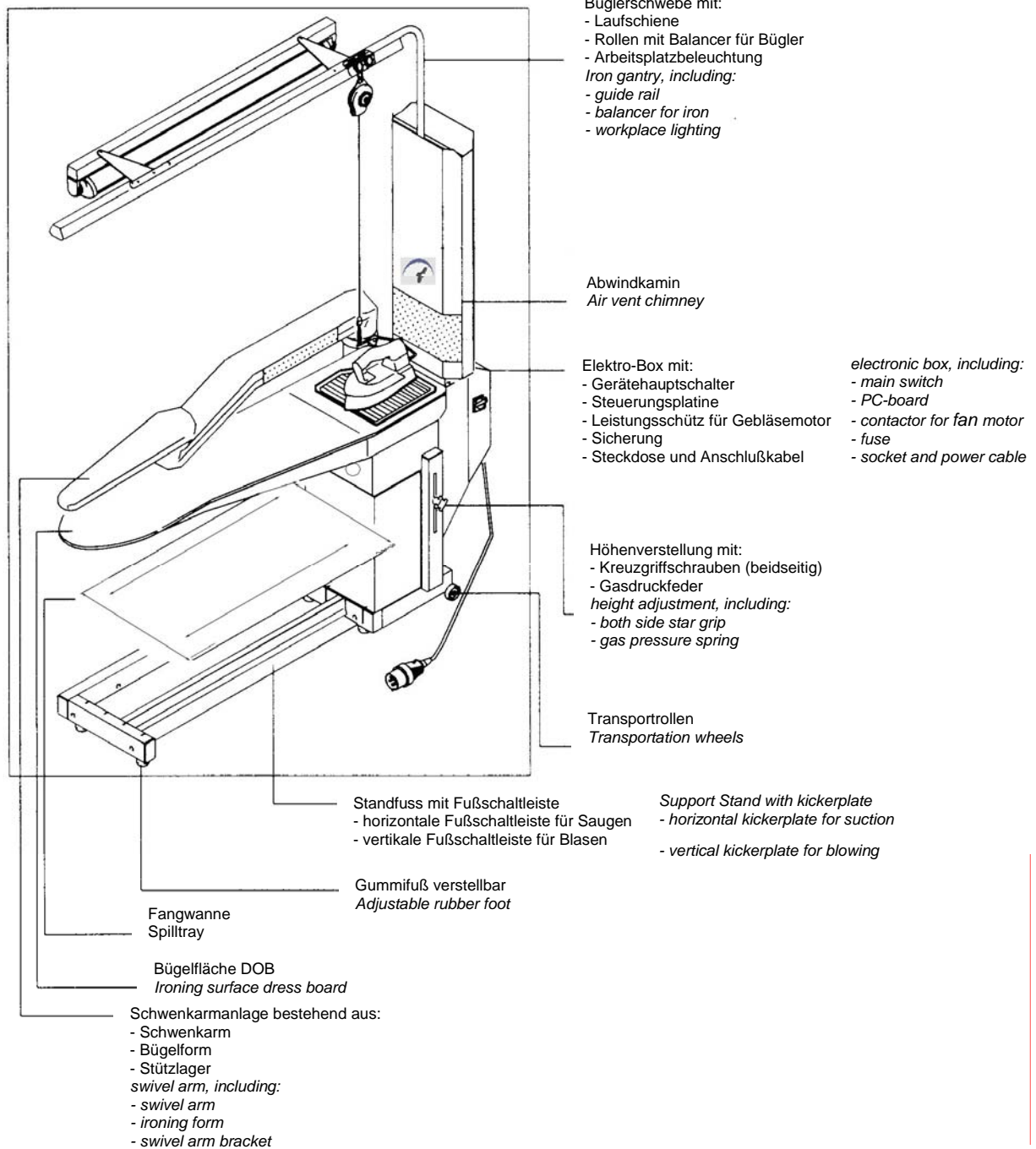
| | |
|-----------------------|---------------------------|
| Vertrieb/Sales | +49 (8191) 479 176 |
|-----------------------|---------------------------|

| | |
|--|---------------------------|
| Vertrieb Textilpflege/ Sales Textile care | +49 (8191) 479 129 |
|--|---------------------------|

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents:

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1 | Übersichtsdarstellung / Survey Drawing | 4 |
| 2 | Warnhinweise / Warnings | 5 |
| 3 | Technische Daten CR2 / Technical Data CR2 | 6 |
| 4 | Allgemeine Informationen / General Information | 8 |
| 4.1 | Gerät aufbauen / Assembly | 8 |
| 4.2 | Elektrischer Anschluss / Power Supply | 8 |
| 4.3 | Einschalten / Ausschalten / On / Off | 8 |
| 4.4 | Transport / Transportation | 8 |
| 4.5 | Höhenverstellung / Height Adjustment | 8 |
| 5 | Betrieb / Operation | 9 |
| 6 | Wartung und Pflege / Maintenance and Service | 10 |
| 7 | Störungen und ihre Beseitigung / Malfunctions and Troubleshooting | 11 |
| 8 | Aufbauanleitung / Assembly Instructions | 12 |
| 8.1 | Universal-Bügelplatz Spitze rechts / Universal Ironing Tables Point Right | 15 |
| 8.2 | DOB – Bügelplatz Spitze links / DOB Ironing Tables Point Left | 16 |
| 8.3 | Schutz für Kamin u. Schwenkarm / Protection for Chimney a. Swivel Arm | 17 |
| 8.4 | Stützlager / Swivelarm Bracket | 17 |
| 9 | Ersatzteile / Spare Parts | 19 |
| 9.1 | Zeichnung / Drawing | 19 |
| 9.2 | Ersatzteilliste / Spare Parts List | 20 |
| 10 | Schaltplan / Circuit Diagram | 22 |
| 11 | EG-Konformitätserklärung / EC Declaration of conformity | 24 |

1 Übersichtsdarstellung / Survey Drawing



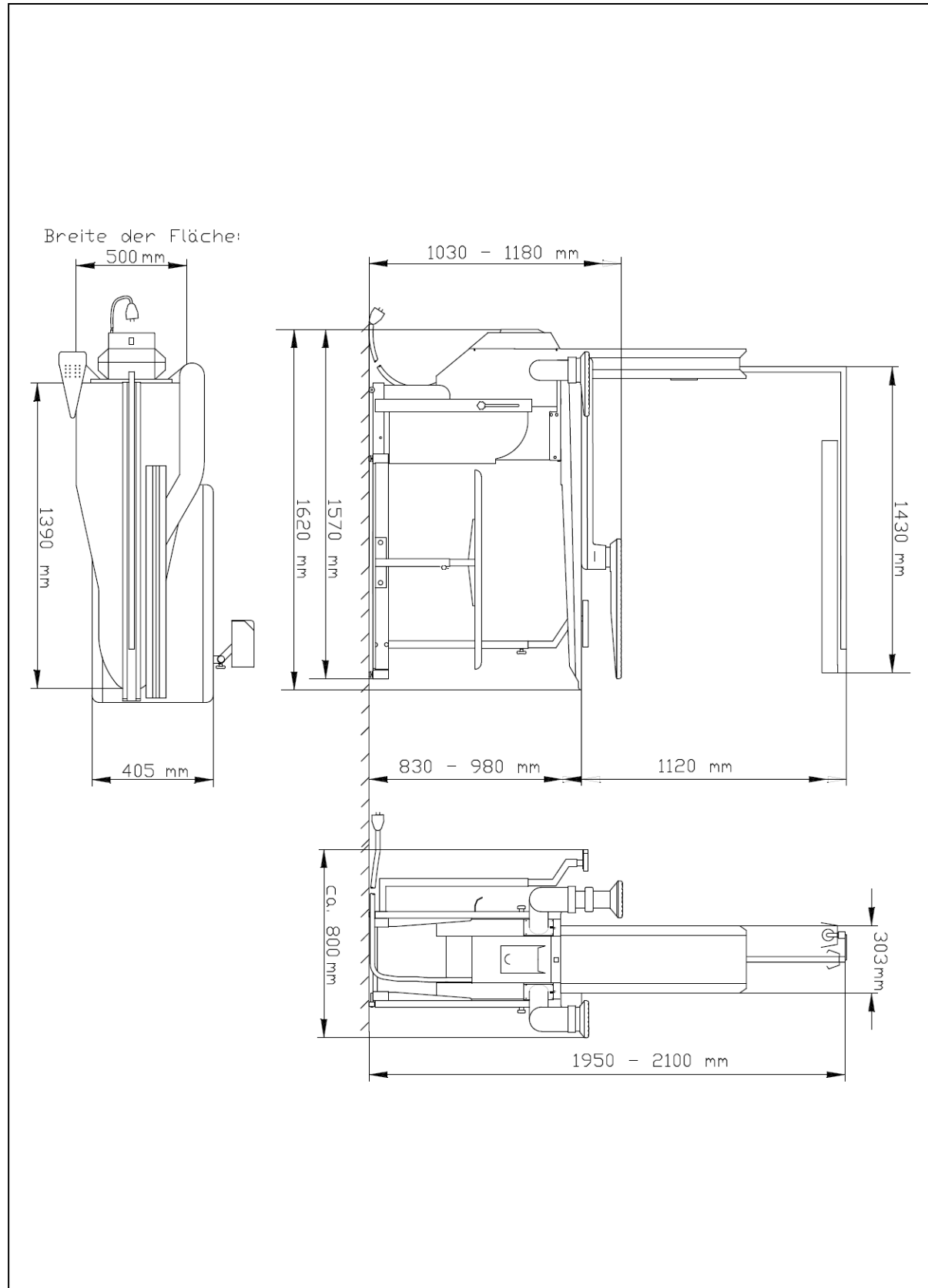
2 Warnhinweise / Warnings

Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Der Bügeltisch dient ausschließlich dem Bügeln mit und ohne Dampf. Insbesondere ist die Fleckentfernung mit Lösungsmitteln oder anderen brennbaren oder explosiven Stoffen nicht zulässig.

Intended use of machine: The Varioset is designed only for ironing with and without steam. Especially spot removing with solvents or other inflammable or explosive substances are prohibited.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. Bügeltisch nur in vollständig montiertem Zustand in Betrieb nehmen! (Standfuß, Bügelfläche, Abwindkamin)2. Das Gerät darf nur mit der Spannung und Stromart betrieben werden, die auf dem Typenschild angegeben sind.3. Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf sichtbare Schäden prüfen. Sind Schäden vorhanden, sofort Reparatur/Instandsetzung veranlassen. Gerät NICHT in Betrieb nehmen!4. Störungen an der elektrischen Einrichtung dürfen nur durch zugelassene Fachkräfte behoben werden.5. Vor Öffnen des Gerätes Netzstecker ziehen und Verbindungskabel zum Dampferzeuger oder Kondensor trennen.6. Der Netzanschluss muss betreiberseitig abgesichert sein! Vorschriften örtlicher Elektrizitätsgesellschaften sind zu beachten.7. Das Gerät ist mit einem Stecker ausgestattet. Dieser Strecker ist die Netz-Trenneinrichtung. Der Stecker muss frei zugänglich sein und darf nicht verbaut werden. Ein Direktanschluss ohne Stecker ist nicht zulässig.8. Im Gefahrenfall das Gerät durch Betätigen der Netz-Trenneinrichtung (ziehen des Netzsteckers) stillsetzen.9. Die Netzanschlussleitung muss so verlegt sein, dass ein größtmöglicher Schutz gegen eine mechanische Beschädigung gegeben ist und dass die Leitung keine Stolperschwelle darstellt10. Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlußleitung nicht mit heißen Dampf-/Kondensatleitungen in Berührung kommt.11. Es dürfen nur von Veit zugelassene Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.12. Beim Verschieben des Tisches oder bei Höhenverstellung darauf achten, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. | <ol style="list-style-type: none">1. <i>The ironing table should only be operated when it is completely assembled!</i> <i>(support stand, ironing surface, air-vent-chimney).</i>2. <i>Only use the voltage and type of current shown on the machine plate.</i>3. <i>Before each usage of the unit check for damages. If there are damages unit must be repaired. Do not start unit.</i>4. <i>Electrical faults must only be repaired by authorized personnel.</i>5. <i>Disconnect the power supply and the connection cable to the steam generator or condenser before opening the machine.</i>6. <i>The mains supply must be secured by the customer. Take note of the regulations of the local electric suppliers.</i>7. <i>The unit is supplied with a plug. This plug is the electrical disconnection. The plug must be easily accessible and must not be covered by any component. Do not connect without a plug.</i>8. <i>In an emergency, the machine can be stopped by pulling out the mains plug or by operating the mains switch.</i>9. <i>Mains supply cable must be laid in such a way that maximum protection against mechanical damage is ensured and that no one will trip over the cable</i>10. <i>Care must be taken that the mains supply has no contact with steam-/condensate pipeline.</i>11. <i>Use only Veit spare parts and accessories.</i>12. <i>Take care not to damage the connection cable when moving the table or adjusting the height.</i> |
|---|---|

3 Technische Daten CR2 / Technical Data CR2



Elektrischer Anschluss:

| | |
|--|--|
| V | siehe Typenschild |
| Hz | siehe Typenschild |
| kW | siehe Typenschild |
| A | siehe Typenschild |
| Netzseitige Absicherung | 16 A, Typ B |
| Anschlusskabel | Länge: 3,7 m mit Stecker |
| Luftmenge max. | 1000 m ³ /h |
| Gewicht | 115 kg |
| Bügelfläche | 500 x 1388 mm |
| Schalldruckpegel (1,6 m Höhe; 0,5 m Abstand von Vorderkante) | DOB CR 2: Saugen = 73,5 dB (A), Blasen = 76,5 dB (A) |

Electrical connection

| | |
|--|---|
| V | see type label |
| Hz | see type label |
| kW | see type label |
| A | see type label |
| Fuse protection | 16 A, Type B |
| Connection cable | Length: 3,7 m with plug |
| Exhaust air volume max. | 1000 m ³ /h |
| weight | 115 kg |
| Ironing buck | 500 x 1388 mm |
| Sound pressure level (height 1.6 m; distance 0.5 m from the front of the unit) | DOB CR2: Suction = 73,5 dB (A), Blowing = 76,5 dB (A) |

4 Allgemeine Informationen / General Information

4.1 Gerät aufbauen / Assembly

Für den Aufbau der verschiedenen Geräte und Zusatzeinrichtungen stehen je nach Bedarf entsprechende Aufbau-Anleitungen zur Verfügung. (Entnehmen Sie diese bitte den Einzel-Aufbauanleitungen in Abschnitt 8).

ACHTUNG:

Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Komponenten ordnungsgemäß zusammengefügt wurden !

For assembly of different units and additional modules please see special assembly instructions (section 8).

Attention:

Do not start unit before all components have been assembled correctly!

4.2 Elektrischer Anschluss / Power Supply

Gerät darf nur mit der Spannung und Stromart sowie nur mit der Frequenz betrieben werden, welche in der Betriebsanleitung bzw. auf dem Typenschild angegeben ist

Der Netzanschluss muss betreiberseitig abgesichert sein. Vorschriften örtlicher Verteilungsnetzbetreiber (VNB) sind zu beachten.

Angaben zur Absicherung sind den elektr. Anschlussdaten bzw. dem Schaltplan zu entnehmen

Das Gerät besitzt eine fertige Netzanschlussleitung mit einem Schuko-Stecker. Dieser Stecker ist zugleich die Netz-Trenneinrichtung

ACHTUNG:

Der Stecker muss frei zugänglich bleiben und darf nicht verbaut werden. Ein Direktanschluss ohne Stecker ist nicht zulässig !

Die Netzanschlussleitung muss so verlegt werden, dass sie nicht mit heißen Dampfleitungen in Berührung kommen kann und möglichst geschützt ist gegen mechanische Gefährdungen!

Run unit only with voltage and type of current indicated in Operating Instructions or shown on type label.

The mains supply is the responsibility of the customer. Follow regulations of the local electric suppliers

You will find further information in the electrical data or in the circuit diagram.

Unit has a power connection with a safety plug. This plug is also the mains supply break.

ATTENTION:

This plug must be easily accessible and must not be covered by any component. Direct supply without plug is not admitted!

Care must be taken that the mains supply has no contact with steam pipe and is protected against mechanical danger!



4.3 Einschalten / Ausschalten / On / Off

Mit dem Geräteschalter (hinten am Grundgerät) wird der Bügeltisch eingeschaltet => Schalter leuchtet.

Unit is started with main switch (at the rear of the base unit) => switch is illuminated.

4.4 Transport / Transportation

Das Gerät kann nach Ankippen auf die hinteren Transportrollen leicht bewegt werden. Für Flächen- und Universal-Bügelplätze kann der Transportwagen E 29 eingesetzt werden.

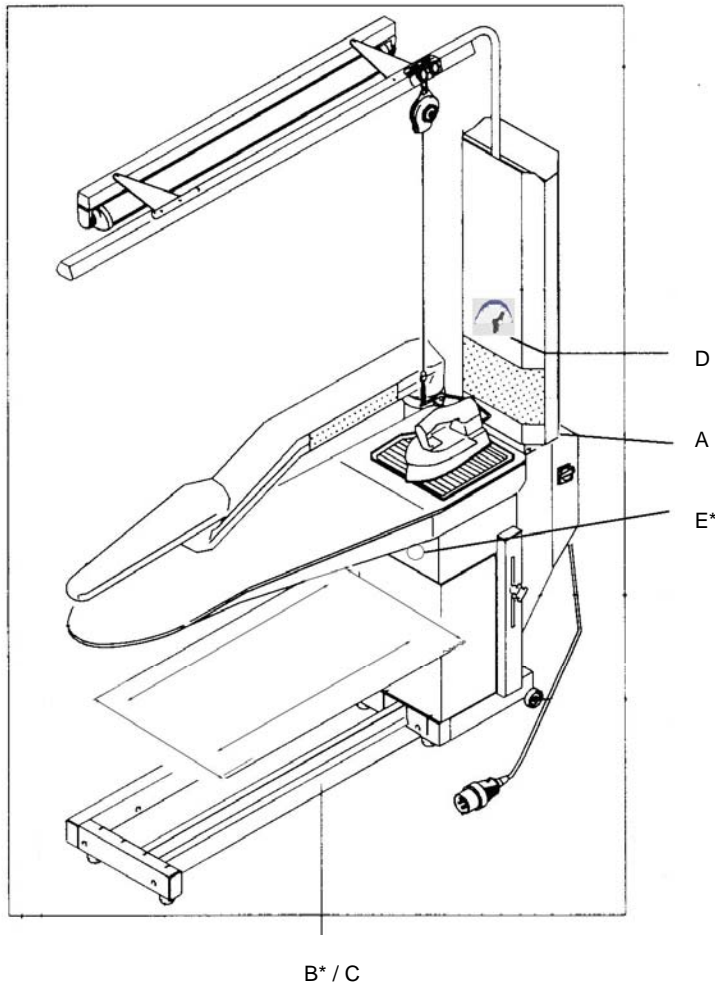
Base module can easily be moved by tilting unit over rear transportation wheels. Transport cart E 29 is used for flat top ironing tables.

4.5 Höhenverstellung / Height Adjustment

Durch Lösen der beiden seitlichen Sterngriffe lässt sich das Gerät auf die gewünschte Höhe einstellen. Dabei darauf achten, dass das Anschlusskabel nicht gequetscht wird.

Release the two star-grip bolts to adjust height. Take care that the connection cable is not damaged.

5 Betrieb / Operation



Bügeltisch mit Netzschalter [A] einschalten. Je nach betätigtem Fußschalter kann man Blasen [B]* bzw. Saugen [C].

Der Luftstrom wird auf den Schwenkarm umgelenkt, sobald dieser über die Bügelfläche geschwenkt wird.

Die Saug-Dosierung der Luftmenge ist über den am Kamin angebrachten Drehschieber [D] möglich.

Die Blas-Dosierung der Luftmenge ist über den am Grundgerät angebrachten Drehschieber [E] möglich*.

* gilt nur für Varioline S&B

Switch on the ironing table using the main switch [A]. Use the foot switch for blowing [B]* or for suction [C].

The air flow switches to the swivel arm, as soon as it is moved over the ironing surface.

The air quantity for suction can be adjusted with the rotary slide valve [D] at the chimney.

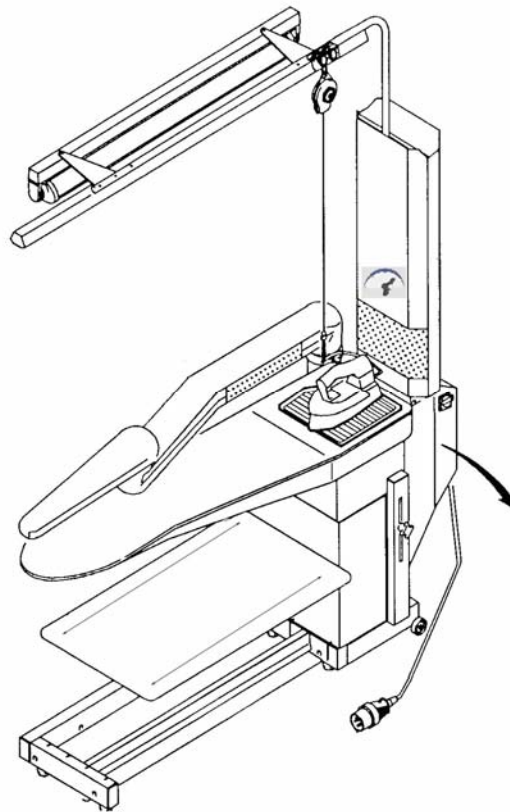
The air quantity for blowing can be adjusted with the rotary slide valve [E] on the base unit*.

* only valid for Varioline S&B

6 Wartung und Pflege / Maintenance and Service

| | | |
|---|---|---|
| ca. alle 40 Betriebsstunden oder nach 4 Wochen | Schaumstoff und Kunstfaserbezug waschen | bei 30° in der Waschmaschine oder Handwäsche |
| ca. alle 40 Betriebsstunden oder nach 4 Wochen | Das weiße Gewirke überprüfen und gegebenenfalls reinigen | mit Pressluft ausblasen, ggf. in der Waschmaschine waschen |
| ca. 1 x jährlich | Gebläselüfterrad reinigen | je nach Verschmutzung, Lamellen mit Pinzel oder Pressluft reinigen. Zum Lüfterrad-Ausbau siehe Ersatzteilzeichnung |

| | | |
|--|--|---|
| <i>After approx. 40 working hours or after 4 weeks</i> | <i>Clean the foam layer and the synthetic cover</i> | <i>In the washing machine at 30°C or with warm water by hand</i> |
| <i>After approx. 40 working hours or after 4 weeks</i> | <i>Check the Prefitt cover and the silicon-layer. Clean them, if necessary</i> | <i>Use a hard brush and compressed air</i> |
| <i>approx. once a year</i> | <i>Clean the impeller</i> | <i>Clean the blades with a brush or compressed air depending on soiling. For removing the impeller, please see spare part drawing</i> |



Wartungsanweisung
Gebläselüfterrad reinigen

Achtung !

Netzstecker ziehen-

- Erdungskabel, das zum Abluftkamin führt, abziehen.
- Seitliche Blechschrauben lösen und Elektrik-Box nach unten ausschwenken.
- Lüfterrad mit Pinzel, Pressluft oder Staubsauger reinigen.

*Maintenance instructions
Cleaning of the impeller*

Caution!

Disconnect power supply

- Disconnect ground wire which leads to air-vent chimney
- Remove screws at the side and swing down the E-Box.
- Clean the blades with a brush, compressed air or a vacuum cleaner.

7 Störungen und ihre Beseitigung / *Malfunctions and Troubleshooting*

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|--------------------------------------|---|--|
| Schlechte Absaugung bzw. Blaswirkung | Verschmutzter Bezug | Bezug reinigen bzw. erneuern |
| Keine Absaugung bzw. Blaswirkung | Gebläsemotor läuft nicht | 1. Thermoschutz im Motor hat durch Überlastung ausgeschaltet; nach Abkühlung (ca. 15 Min.) wieder betriebsbereit 2. Fußschalter prüfen 3. E-Box lösen, Schütz auf Platine prüfen |
| Gebläsemotor läuft laut | Lüfterrad verschmutzt und daher Unwucht | Lüfterrad reinigen (siehe Kap. Wartung und Pflege) |

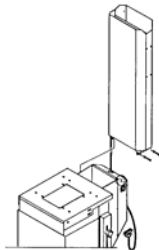
| Problem | Cause | Solution |
|--|--|---|
| <i>Insufficient suction or blowing</i> | <i>Dirty cover</i> | <i>Clean or replace the cover</i> |
| <i>No suction or blowing</i> | <i>Fan does not run</i> | 1. <i>Thermal protection in the motor has switched off because of overload. Ready for operation after cooling down (approx. 15 min.)</i> 2. <i>Check the foot switch</i> 3. <i>Unscrew the e-box, check the contactor on the PC-board</i> |
| <i>Fan motor runs loudly</i> | <i>Impeller dirty and therefore unbalanced</i> | <i>Clean the impeller (see section "Maintenance and Service")</i> |

8 Aufbauanleitung / Assembly Instructions

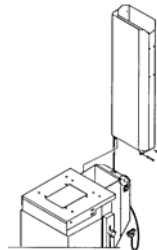
Bitte beachten Sie auch die mit den Ziffern gekennzeichneten Positionen in den folgenden Übersichtsdarstellungen, ebenso den Zusatz Seite 13 u. 14.

Please also note the numbered positions in the following description as well as added pages 13 and 14.

- 1 Grundgerät aufstellen.
- 2 Stabilisierungsprofil aus dem Rechteckrohr des Grundrahmens ziehen. Kunststoffkappe auf der entsprechenden Seite des Standfußes abnehmen und mit dem Stabilisierungsprofil Grundrahmen und Standfuß verschrauben. Danach Standfuß mit Schrauben M 8x60 am Grundgerät befestigen.
- 3 Trägerplatte oben von dem Grundgerät abschrauben.
- 4 Das Stützlager mit Distanzplatte am Grundgerät anschrauben.
- 5 Distanzplatte
- 6 Kamin auf das Grundgerät montieren.



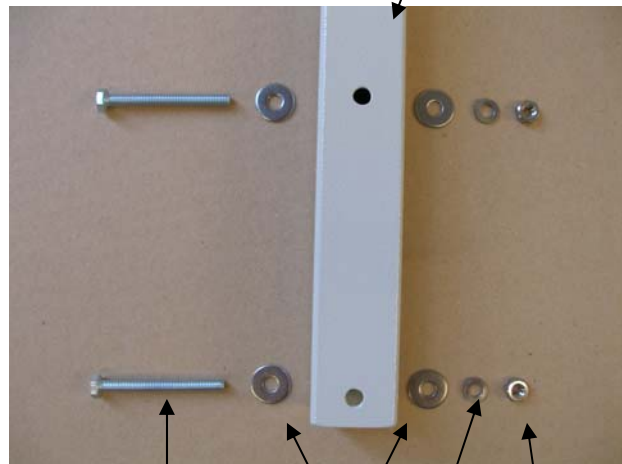
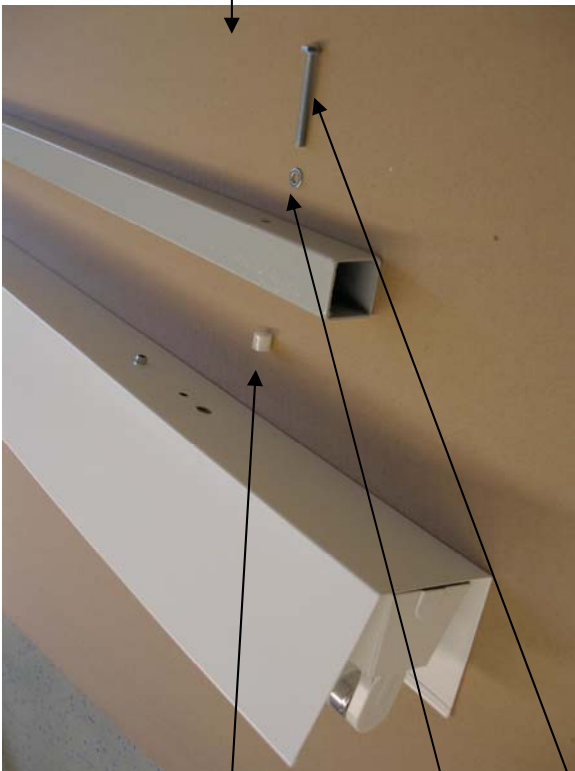
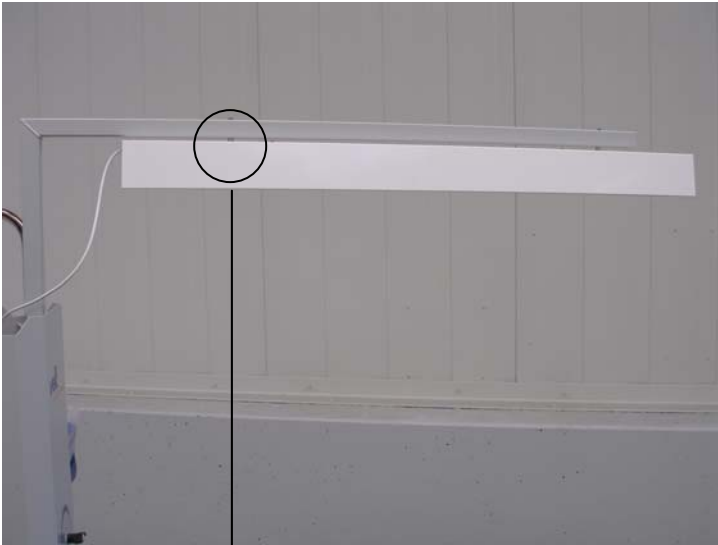
- 1 Mount the base module.
- 2 Pull the stabilizing profile out of the rectangular tube of the base frame. Remove the plastic cap on the corresponding side of the support stand and screw the base frame and the support stand on with the stabilizing profile. Then fasten the support stand by screws M 8x60 at the base module.
- 3 Unscrew the supporting plate at the top of the base module.
- 4 Fasten the swivel arm bracket with the distance plate at the base module with screws.
- 5 Connect the micro switch cable to the base module.
- 6 Mount the chimney on the base module.



- 7 Schwenkarmrohr montieren (siehe Zusatz S. 14).
- 8 Arbeitsplatzbeleuchtung montieren (s. Zusatz S. 13, 14).
- 9 Bügelfläche mit der Umschaltabdeckung verschrauben, auf das Grundgerät aufsetzen und Trägerplatte mit den Spezialschrauben anschrauben.
- 10 Stützfuß am Standfuß anschrauben, Fangwanne mit Strebe verschrauben und mit den Flügelschrauben festklemmen.
- 11 Bügeleisenabsteller montieren (nur bei Spitze rechts).
- 12 Fußschaltleiste in passende Position am Standfuß einstecken und das Kabel mit den selbstklebenden Clips befestigen. Kabelstecker an der Unterseite der E - Box anschließen.
- 13 Bezug auf der Bügelfläche befestigen.
- 14 Bügelplatz am endgültigen Standort mit Hilfe der höhenverstellbaren Gummifüße an Bodenunebenheiten anpassen und die Kontermuttern der Fußverstellung anziehen.
- 15 Zur Höhenverstellung beide Sterngriffe am Grundgerät lösen.
- 16 Schwenkarm mit Bügelform montieren.

- 7 Assemble the swivelarm tube (see page 14).
- 8 Mount the workplace illumination (see page 13, 14).
- 9 Fasten the ironing surface on the switch-cover with screws, put it on the base module and fasten the supporting plate with the special screws.
- 10 Screw the leg support on the support stand, fasten the spilltray on the support and clamp them with the wing screws.
- 11 Mount the iron rest (at point right only).
- 12 Push the kicker plate in the suitable position at the support stand and fix the cable by the self-adhesive clips. Connect the cable of the display to the plug at the bottom of the electronic box.
- 13 Fix the cover on the ironing surface.
- 14 Adjust the ironing table at the final workplace to any unevenness of the floor by means of the height-adjustable rubber feet and fasten the counter nuts of the foot adjustment.
- 15 Unscrew the two star grips at the base module to adjust the height.
- 16 Assemble the swivelarm with ironing buck.

Zusatz: Anbau der Beleuchtung und Schwenkarmrohr / **Addition:** Assembly of illumination and swivelarm tube



4447015450-Distanzhülse / Distance tube

9130111210-Scheibe / Disc

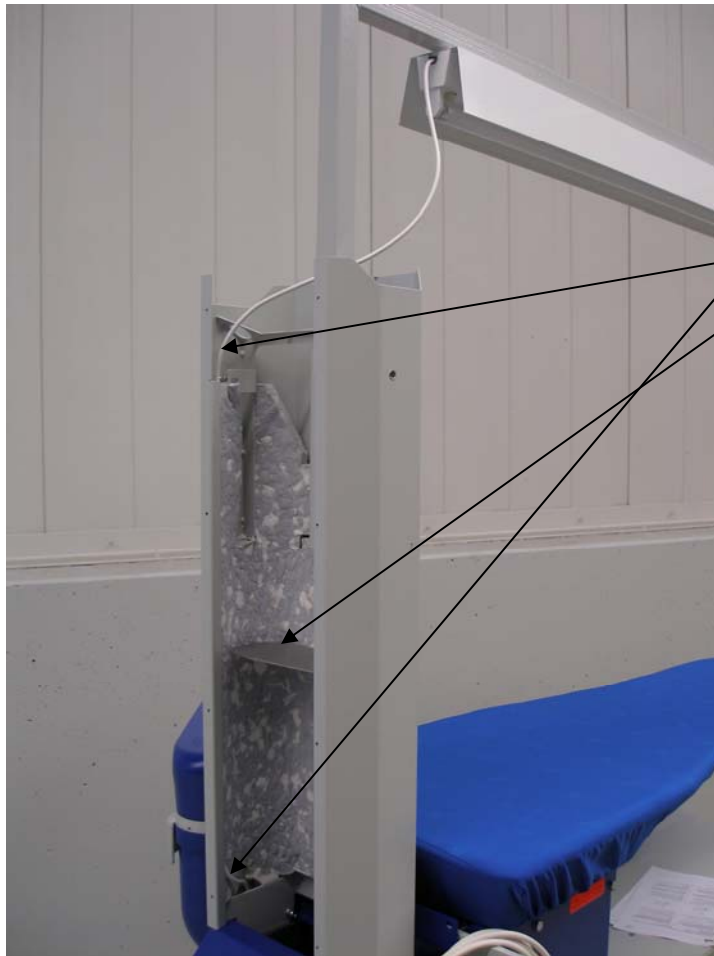
91101100130-Schraube / Screw

91101100130-Schraube / Screw

9130111210-Scheibe / Disc

9130310420-Federring / Snap ring

9120110230-Mutter / Screw nut



Anschlußkabel der Lampe wie dargestellt durch Abwindkamin führen, um eine Kollision mit der Drosselklappe zu vermeiden.

Lead the connecting cable of the lamp as shown to avoid collision with the throttle plate.



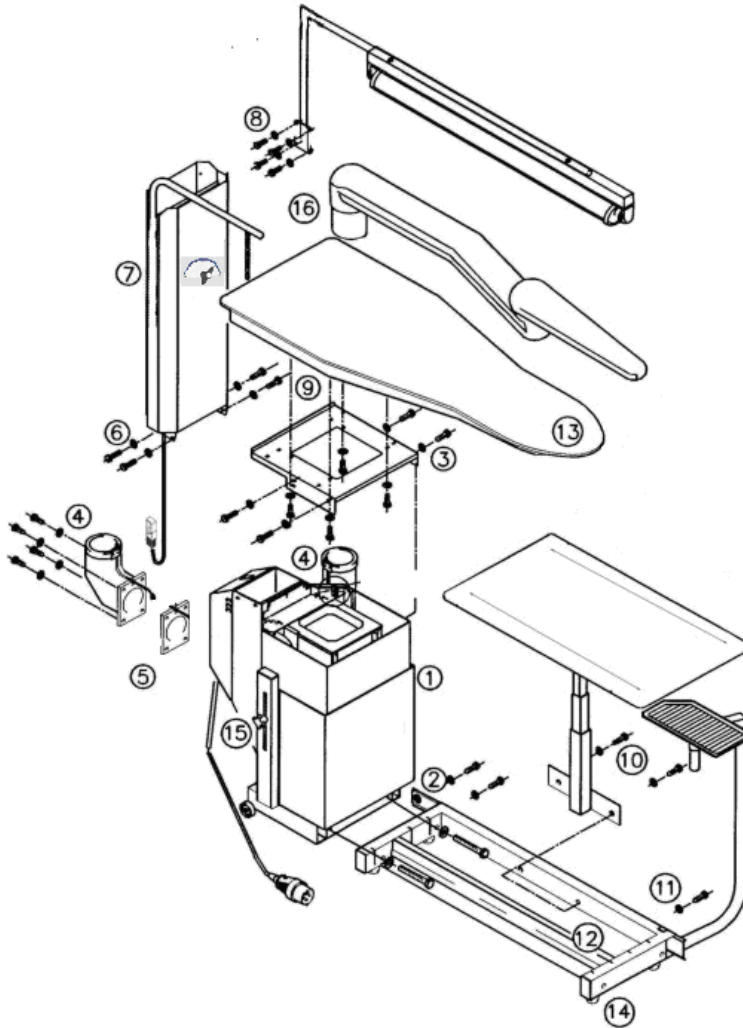
Schwenkarmrohr kann beidseitig montiert werden

Swivelarm tube can be installed on both sides

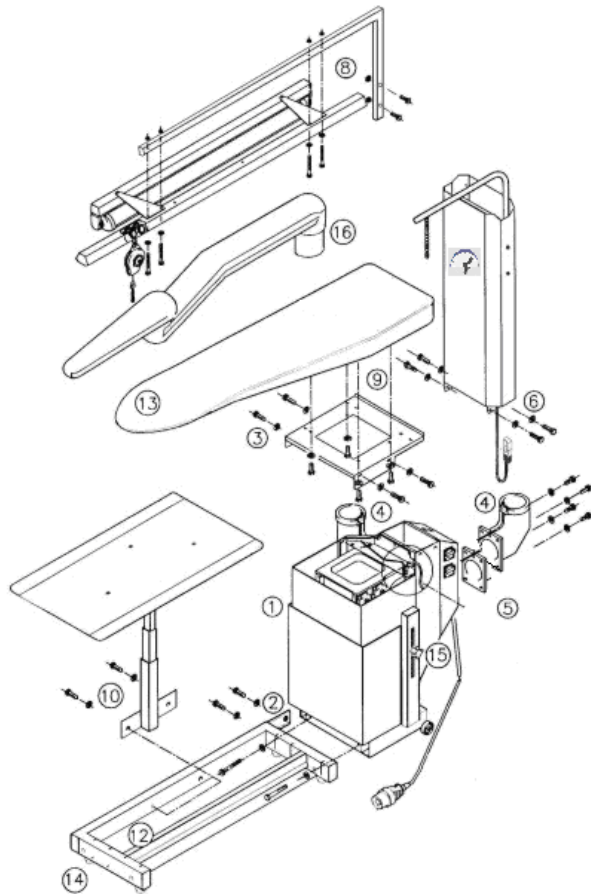
9110110210-Schraube / Screw

9130111210-Scheibe / Disc

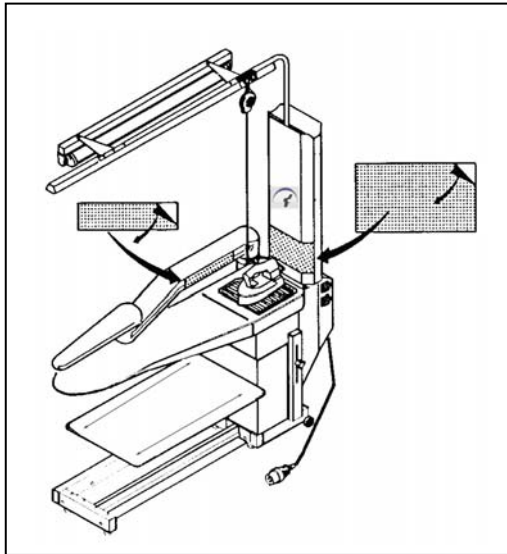
8.1 Universal – Bügelplatz Spitze rechts / *Universal Ironing Tables Point Right*



8.2 DOB-Bügelplatz Spitze links / Dress Board Ironing Tables Point Left



8.3 Schutz für Kamin und Schwenkarm / *Protection for Chimney and Swivel Arm*



Schutz für Kamin und
Schwenkarm zum Aufkleben
Artikel-Nummer: 249 770 075 0
Schutzmaterial Kamin:

340x200mm

Schutzmaterial Schwenkarm:

300x50x1mm

*Protection air-vent-chimney and swivelarm to
stick on.*

Article-number: 249 770 075 0

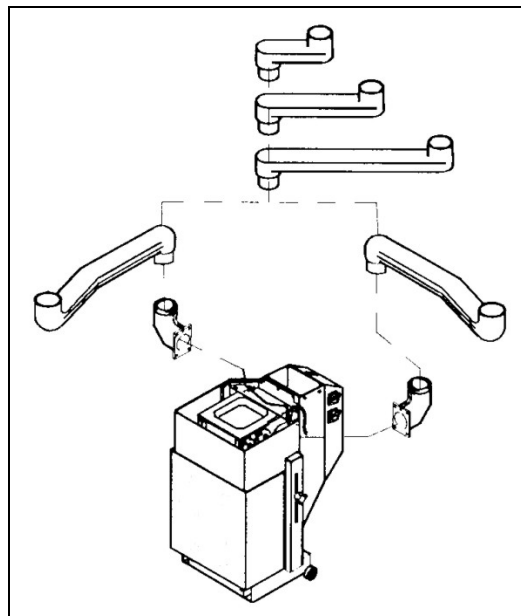
Protective covering air-vent-chimney:

340x200 mm

Protective covering swivelarm:

300x50x1 mm

8.4 Stützlager / *Swivelarm Bracket*



Stützlager

Swivelarm Bracket

Schwenkarme für Varioline

Swivelarms for Varioline

8.4



Schrauben an Umschalt Nase lösen und Schwenkarm in Arbeitsposition bringen.

Release screws at switch cam and direct swivel arm into working position.

Umschalt Nase einstellen und Schrauben festziehen.

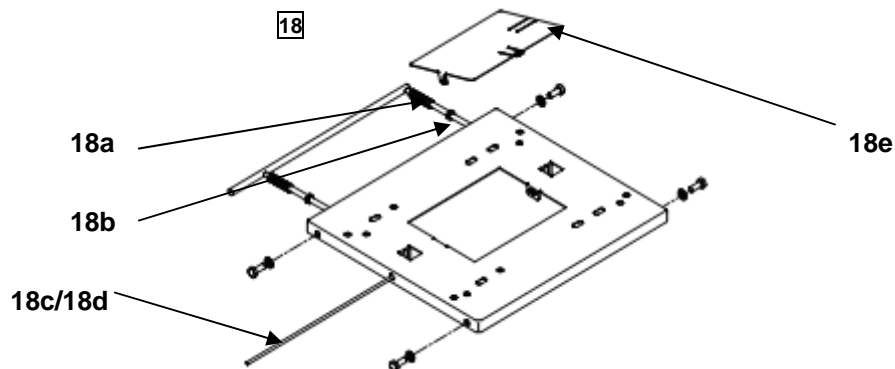
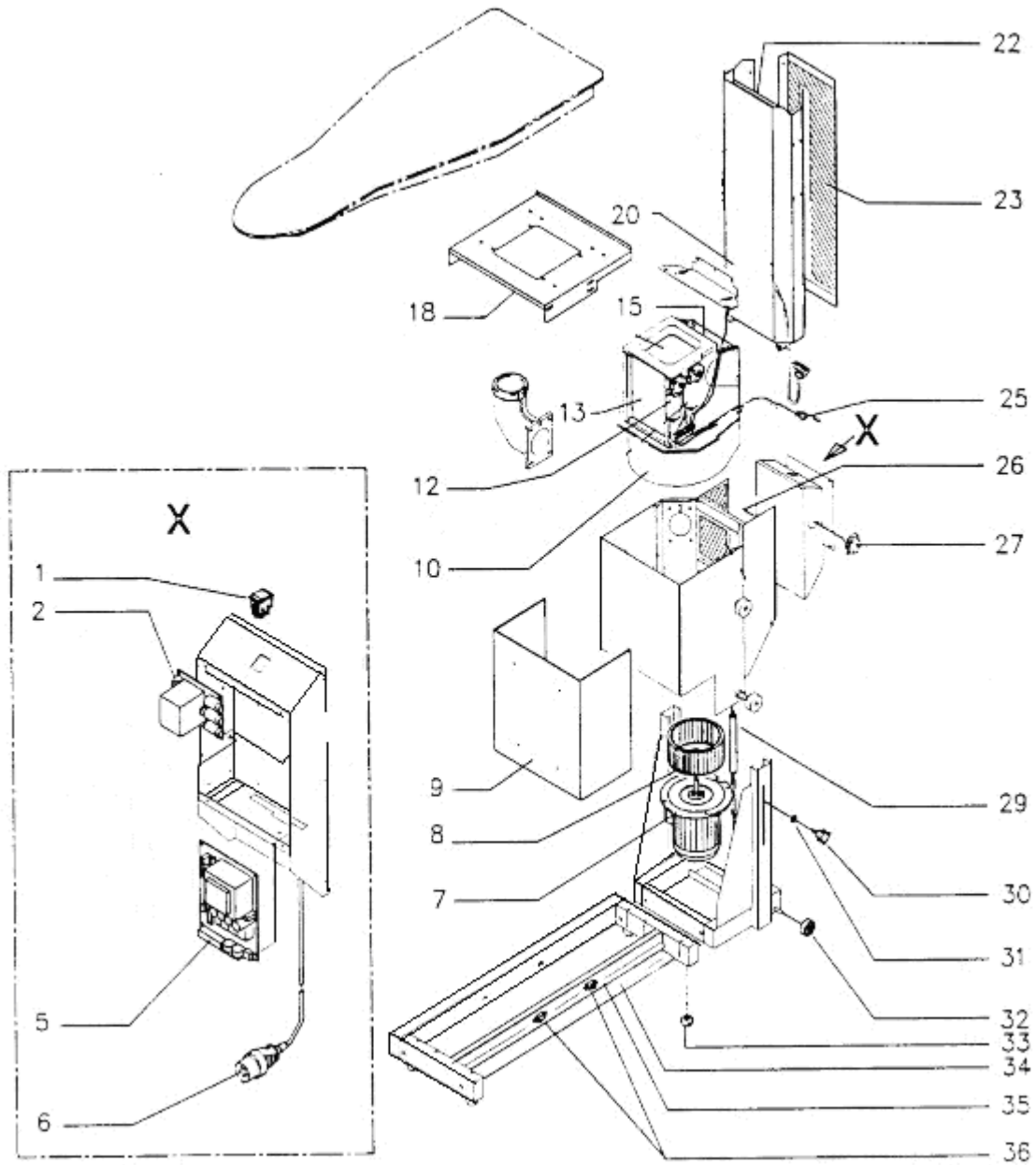
Set switch cam to swivel arm shifter and fasten screws.

Wenn Schwenkarm in Arbeitsposition eingeschwenkt wird muss die Umschalt Nase die Klappenmechanik eindrücken

When the swivel arm is in working position, the swivel arm shifter has to be pushed.

9 Ersatzteile / Spare Parts

9.1 Zeichnung / Drawing



9.2 Ersatzteilliste / Spare Parts List

9.2.1 Allgemein

| Pos. | Artikel-Nummer <i>Article Number</i> | Benennung | Designation |
|-------|---|--|--|
| 01 | 479 145 009 0 | Geräteschalter mit Spritzschutz | Main switch with splash guard |
| 02 | | => Siehe Schaltplan | => see circuit diagram |
| 02b | 444 402 020 0 | Kleinteilesatz / Schaltung bestehend aus: Abstandsbolzen, Distanzhülse 7,5 + 13,5 lang, Mutter M3, Federring A3, und Zugentlastung | Set of small parts / circuit, consisting of: distance bolt, distance bushing 7,5 + 13,5 long, nut M3, spring washer A3 and strain relief |
| 06 | 444 302 013 0 | Anschlusskabel mit Stecker 4,2m | Connection cable with plug 4,2m |
| 09 | 114 836 | Frontverkleidung | Front cover |
| 18 | 120 670 | Abdeckung Umschaltung | Cover switch |
| 18a | 916 021 028 0 | Druckfeder | Pressure spring |
| 18b | 914 153 021 0 | Bundbuchse Ø8 | Flange sleeve Ø8 |
| 18c | 444 301 017 0 | Federstahldraht | Spring steel wire |
| 18d | 915 011 015 0 | Schnellbefestiger ST DM 4 mm | Quick fastener ST DM 4 mm |
| 18e | 115 054 | Umschaltklappe | Switch flap |
| 20 | 123 492 | Abwindkamin Varioline BT | Air-vent chimney Varioline BT |
| 22 | 114 873 | Dämmplatte Abwindkamin | Insulating board air-vent chimney |
| 23 | 114 870 | Dämmplatte selbstklebend Deckel Abwindkamin | Insulating board self-adhes. top air-vent-chimney |
| 26 | 444 702 619 0 | Dämmplattensatz beidseitig VS | Insulating board kit |
| 27 | 440 000 139 0 | Schuko-Einbaudose mit Klappe | Shock-proof socket with flap |
| 29 | 916 021 014 0 | Gasdruckfeder 90kg | Gas pressure spring 90 kg |
| 30/31 | 444 402 023 0 | Klemmeinheit für Höhenverstellung bestehend aus: Kreuzgriffschraube (2x) und Scheibe (2x) | Clamping unit for height-adjustment, consisting of: star handle screw (2x) and washer (2x) |
| 32 | 444 701 045 0 | Laufgrad 50x20 mit Gleitlager | Wheel 50x20 with ball bearing |
| 33 | 444 132 510 0 | Gummifuß kpl. | Rubber foot cpl. |
| -- | 114 849 | Kabel Fußschaltleiste | Cable kicker plate |
| 36 | 929 065 041 0 | Schalter Fußschaltleiste (1 Stück) | Switch kicker plate(1 piece) |
| -- | 444 702 003 0 | Feder (5 Stück) - Schaltleiste S / Fußschaltleiste +B | Spring (5 pieces) - kicker plate S / kicker plate S+B |
| | 114 887 | Bezug kpl. bestehend aus: | Complete cover consists of: |
| | 300 009 002 0 | 1 St. Spannfeder mit Klip 24cm | 1p. tension spring with clip 24cm |
| | 300 009 003 0 | 1 St. Spannfeder mit Klip 21cm | 1p. tension spring with clip 21cm |
| | 300 009 004 0 | 2 St. Spannfedern mit Klip 16cm | 2p. tension springs with clip 16cm |
| | 342 361 008 0 | 1 St. Bezug Kunstf./BFL DOB BR.CR/VS | 1p. cover synthetic fibre BFL DOB BR.CR/VS |
| | 324 361 013 0 | 1 St. Schaumstoff /BFL DOB BR.CR/VS | 1p. foam BFL DOB BR.CR/VS |
| | 114 888 | 1 St.Abstandsgew. Weiss VS2008 CR2 | 1p.distance thread white VS2008 CR2 |

Version 50Hz

| | | | |
|----|---------------|--------------------------------|---|
| 07 | 929 095 042 0 | Motor 230V/50 Hz | Motor 230V/50 Hz |
| 08 | 444 133 002 0 | Gebläserad 180x92 linksdrehend | Impeller 180x92 turning counter-clockwise |

Version 60Hz

| | | | |
|----|---------------|--------------------------------|--|
| 07 | 929 095 043 0 | Motor 550/700W 50/60HZ | Motor 550/700W 50/60HZ |
| 08 | 444 703 003 0 | Gebläserad 180x74 linksdrehend | Impeller 180x74 turning dextrorotatory |

9.2.2 Varioline S

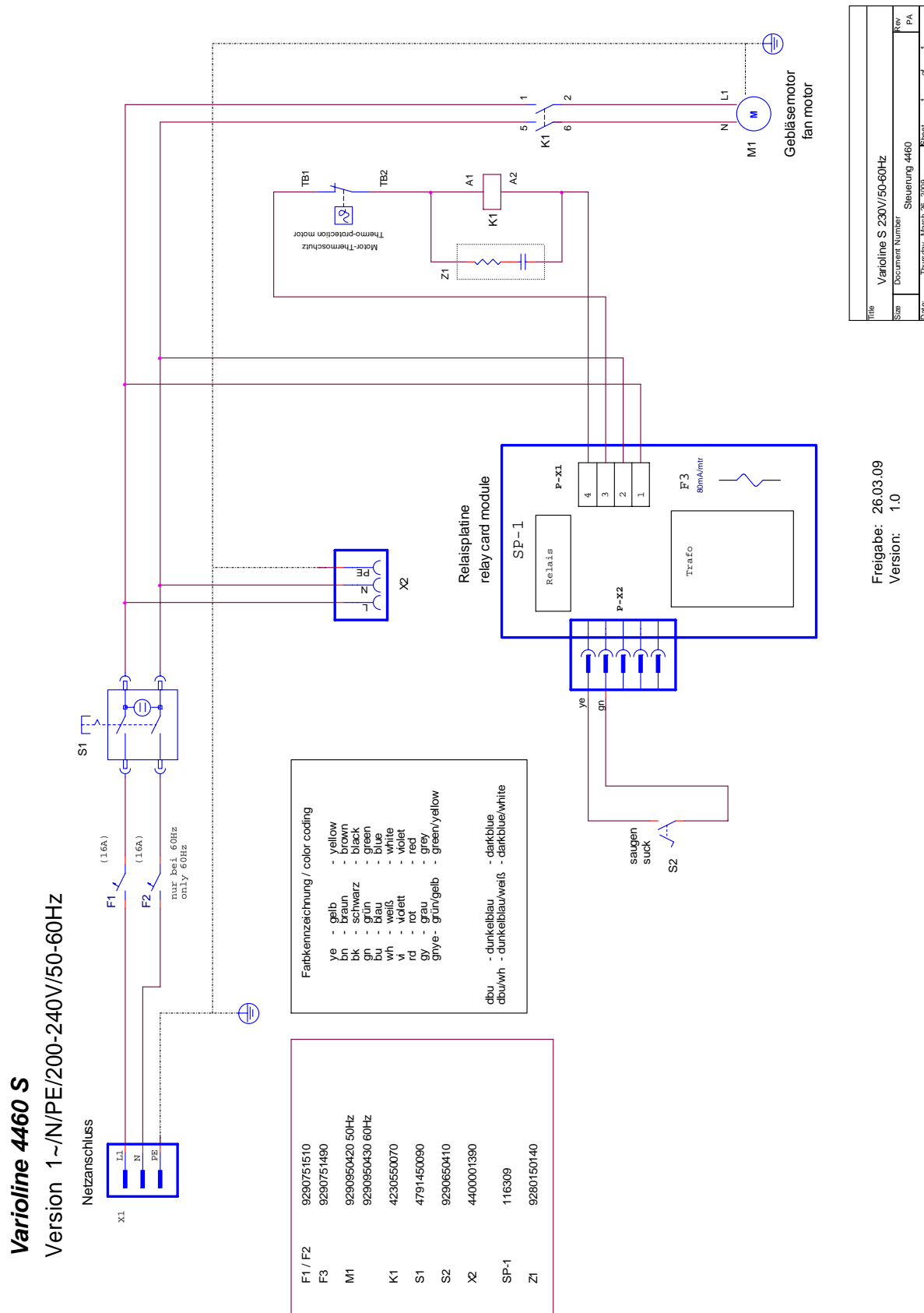
| Pos. | Artikel-Nummer <i>Article Number</i> | Benennung | <i>Designation</i> |
|------|---|--------------------------------|-------------------------------------|
| 05 | 116 309 | Relaisplatine 230V/24V VL S | <i>Relay PC-board 230V/24V VL S</i> |
| 10 | 119 583 | Klappenkasten VL S | <i>Flap box VL S</i> |
| -- | 123 543 | Schaltleiste ET kpl. VL S | <i>Kicker plate cpl. VLS</i> |
| 34 | 540 201 560 L | SCHALTLEISTE STAND. SAUG BLAU | <i>Kicker plate suction</i> |
| 13 | 119 587 | Abdeckblech Klappenkasten VL S | <i>Metal cover flap box VLS</i> |
| 15 | 123 562 | Verschlussbl. hinten Klappenk. | <i>Rear closing sheet flap box</i> |

9.2.3 Varioline S+B

| Pos. | Artikel-Nummer <i>Article Number</i> | Benennung | <i>Designation</i> |
|------|---|--|---|
| 02b | 444 402 020 0 | Kleinteilesatz / Schaltung bestehend aus: Abstandsbolzen, Distanzhülse 7,5 + 13,5 lang, Mutter M3, Federring A3, und Zugentlastung | <i>Set of small parts / circuit, consisting of: distance bolt, distance bushing 7,5 + 13,5 long, nut M3, spring washer A3 and strain relief</i> |
| 05 | 117 219 | Platine VL S+B | <i>PC-board VL S+B</i> |
| 10 | 117 546 | Klappenkasten S+B Varioline | <i>Flap box S + B Varioline</i> |
| 11 | 444 402 021 0 | Kleinteilesatz für Klappenkasten bestehend aus: Schnellbefestiger, Lagerbuchse DI 8, Lagerbuchse DI 6, Gummitülle und Bundbuchse DI 4 | <i>Set of small parts for flap box, consisting of: quick-fixing device, bearing bush diameter inside 8, bearing bush diameter inside 6, rubber bush and flange sleeve diameter inside 4</i> |
| 12 | 929 055 031 0 | Stellmotor 12V | <i>Servomotor 12 V</i> |
| 13 | 112 317 | Klappe vorne verzinkt | <i>Flap front, zinc coated</i> |
| 15 | 112 318 | Saug- und Blasklappe hinten verzinkt | <i>Suction and blowing flap rear, zinc coated</i> |
| 25 | | Kabel Klappenkasten | <i>Wire / flap box</i> |
| -- | 122 477 | Schaltleiste kpl. ET | <i>Kicker plate cpl. ET</i> |
| 34 | 540 202 505 L | Schaltleiste saugen RAL5010 ET | <i>Kicker plate suction</i> |
| 35 | 117 216 | Schaltleiste Blasen dopp.VS 2008/VL | <i>Kicker plate blowing</i> |

10 Schaltplan / Circuit Diagram

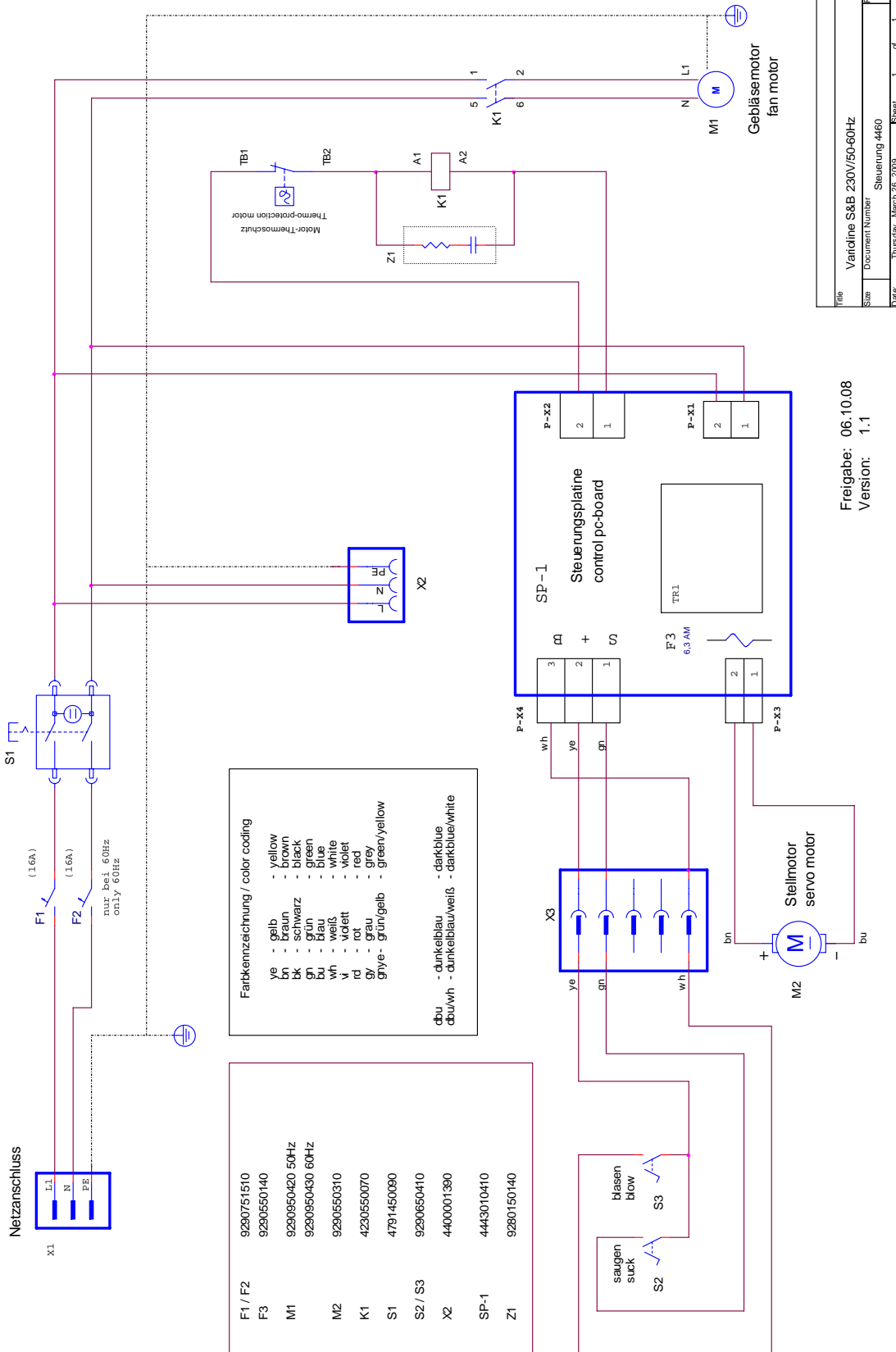
10.1 Varioline 4460 S



10.2 Varioline 4460 S+B

Varioline 4460 S+B

Version 1~N/PE/200-240V/50-60Hz



11 EG-Konformitätserklärung / EC declaration of conformity

EG-Konformitätserklärung/ EC declaration of conformity / Déclaration "CE" de conformité
EF-overensstemmelseserklæring/ EG-verklaring van overeenstemming
Declaración CE de conformidad / Dichiarazione CE di conformità / Declaração CE de conformidade

VEIT Varioline 4460

Seriennummer: _____

Hiermit erklären wir, dass die Bauart des genannten Geräts in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Richtlinien entspricht

Herewith we declare that the supplied model complies with the following provisions applying to it

Par la présente, nous déclarons, que le modèle correspond aux dispositions pertinentes suivantes

Hermed erklæres, at produkttypen er i overensstemmelse med følgende bestemmelser

Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen

Por la presente, declaramos que el modelo suministrado satisface las disposiciones pertinentes siguientes

Con la presente, si dichiara che il modello fornito è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti

Com a presente, declaramos que o modelo fornecido da está em conformidade com as disposições pertinentes, a saber

EG-Richtlinie Maschinen 98/37, EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere

Applied harmonized standards, in particular

Normes harmonisées utilisées, notamment:

Harmoniserede standarder, der blev anvendt, i særdeleshed

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder

Normas armonizadas utilizadas, particularmente

Norme armonizzate applicate in particolare

Normas harmonizadas utilizadas, em particular

EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1

Landsberg, 31.07.2008

VEIT GmbH
Justus-von-Liebig-Straße 15
D-86899 Landsberg

ppa.


Paul Baur
Kaufmännischer Leiter